

A close-up, profile view of a weathered bronze statue head, likely of a young man, with thick, curly hair. The surface is dark green with some lighter, yellowish-green patina. The background is black.

**PASSAPORTO
PER L'ARCHEOLOGIA
IN TOSCANA**

**PASSPORT
FOR ARCHAEOLOGY
IN TUSCANY**

Curata da Jens Daehner e Kenneth Lapatin, la mostra *Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico* traccia una panoramica del mondo ellenistico. Statue monumentali di dei, atleti ed eroi sono esposte accanto a ritratti di figure storiche, in un viaggio che esplora la scoperta di questi capolavori collocandoli nel loro contesto originario: in un santuario per il culto privato, in un luogo pubblico per celebrare personalità o eventi, in una casa come ornamento o in un cimitero dove fungevano da simboli funerari. Divisa in sezioni tematiche, la mostra si apre con la grande scultura nota come l'*Arringatore*, appartenuta alle collezioni di Cosimo I de' Medici, e con un piedistallo firmato da Lisippo scoperto nell'antica Corinto nel 1901. Questo straordinario reperto è il punto di partenza di un innovativo gioco di ruolo nelle sale espositive, un'occasione per mostrare come i musei possano incoraggiare, senza bisogno di costose re-installazioni, i visitatori a tornare più volte.

James M. Bradburne

Curated by Jens Daehner and Kenneth Lapatin, *Power and Pathos. Bronze of the Hellenistic World* offers an overview of the Hellenistic world. Monumental statues of gods, athletes and heroes are shown alongside portraits of historical figures in a journey that explores these masterpieces' discovery and places them in their original context - a sanctuary used for private worship, a public space where they celebrated personalities or events, a home as decoration, or a cemetery where they were used as funerary symbols. Divided into thematic sections, the exhibition opens with the large portrait known as the *Arringatore*, formerly part of the collections of Cosimo I de' Medici, and with a pedestal signed by Lysippos discovered in ancient Corinth in 1901. This remarkable object provides the opportunity to show how museums can encourage visitors to return more frequently, without the need for expensive re-installations, in the form of an innovative role-playing game.

James M. Bradburne



PALAZZO STROZZI E LA CITTÀ CREARE VALORE PER FIRENZE

Fin dal suo avvio, la Fondazione Palazzo Strozzi ha dichiarato in modo chiaro che la sua missione era “non solo mostre”. Dal 2006 le mostre a Palazzo Strozzi sono state considerate un semplice mezzo (per quanto potente) per raggiungere l’obiettivo principale della Fondazione: aiutare Firenze a diventare una città contemporanea e dinamica, contribuendo così a un turismo sostenibile, a una maggiore crescita economica e a una qualità di vita migliore per i suoi abitanti. La Fondazione coinvolge l’intera città nella comunicazione delle sue programmazioni, inclusi i portieri d’albergo, i taxisti, i negozianti, le guide turistiche e gli studenti.

La Fondazione Palazzo Strozzi, in collaborazione con varie istituzioni, propone a questo scopo programmi innovativi che comprendono Passaporti pensati per i visitatori, per gli studenti e per le famiglie, applicazioni per iPhone e iPad abilitate per il GPS, itinerari speciali e tematici, visite guidate agli studi di artisti contemporanei, rassegne cinematografiche, spettacoli, performance itineranti di teatro di strada e molto altro. Il laboratorio principale è in Palazzo Strozzi, ma gli esperimenti avvengono dappertutto, in città, nella Regione Toscana e oltre.

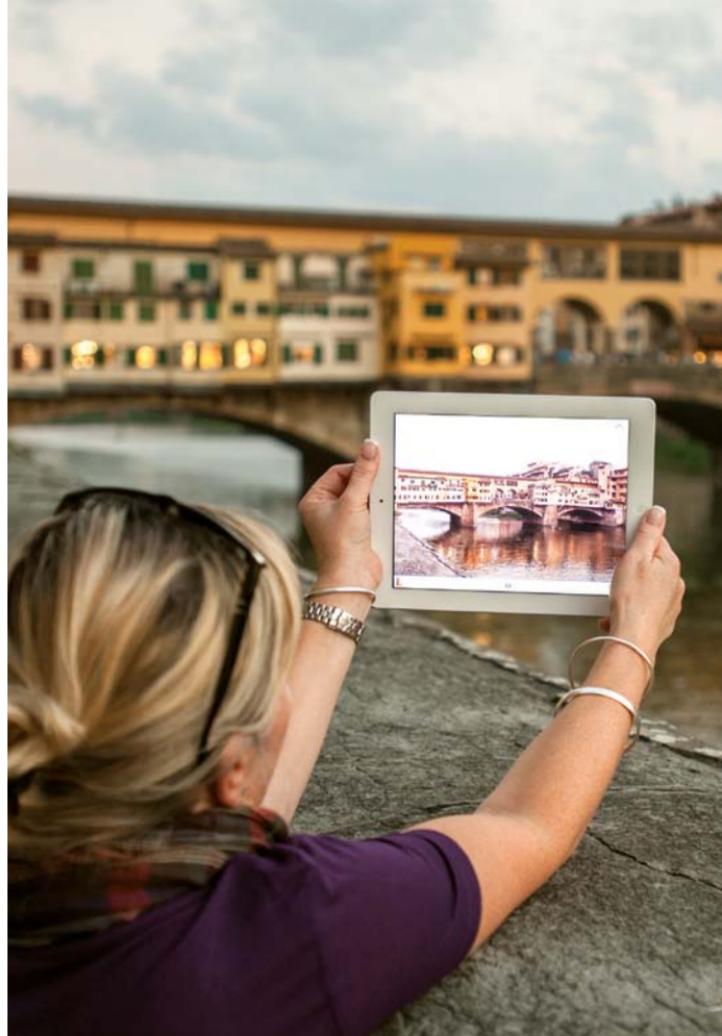
www.palazzostrozzi.org/elacitta

PALAZZO STROZZI AND THE CITY

CREATING VALUE FOR FLORENCE

Since its inception, the Fondazione Palazzo Strozzi's mission has been “non solo mostre” (not just exhibitions). This means that since 2006, exhibitions at Palazzo Strozzi have been considered merely a means - albeit a powerful one - to reach the Fondazione's main goal: to help make Florence a dynamic contemporary city, and thereby contribute to a renewed quality tourism, increased economic growth, and a better quality of life for its citizens. The Fondazione involves the whole city, from hotel concierges and taxi drivers to shopkeepers, tour guides and students, in developing its programmes and communicating its mission. The Fondazione Palazzo Strozzi uses its exhibitions to create exciting new ways for tourists and citizens alike to explore the treasures of the city, the surrounding countryside and the entire region of Tuscany. Its innovative programmes include ‘passports’ for foreign visitors, students and families, GPS- enabled iPhone and iPad apps, special itineraries, guided visits to the studios of contemporary artists, and travelling street theatre performances. The main “laboratory” is the Palazzo Strozzi - but the experiments happen throughout the city, Tuscany and beyond.

www.palazzostrozzi.org/andthecity





SCOPRI L'ARCHEOLOGIA IN TOSCANA DISCOVER ARCHAEOLOGY IN TUSCANY





PASSAPORTO PER L'ARCHEOLOGIA IN TOSCANA

L'itinerario - partendo da Palazzo Strozzi e dal Museo Archeologico Nazionale di Firenze - suggerisce luoghi della Toscana che accolgono importanti musei e affascinanti siti archeologici. I visitatori sono invitati a esplorare collezioni famosissime in tutto il mondo - come quelle della Galleria degli Uffizi, del MAEC (Museo dell'Accademia Etrusca e della Città di Cortona), del Museo Guarnacci di Volterra, del Museo "Gaio Cilnio Mecenate" di Arezzo - insieme a musei creati di recente o profondamente rinnovati quali Villa Corsini a Sesto, e i musei di Artimino, Bibbiena, Castiglion Fiorentino, Dicomano, Montelupo Fiorentino, Vetulonia, "La città sotterranea" di Chiusi. Numerosi poi gli spettacolari siti archeologici come quelli di Baratti e Populonia, di Dometeia, del Sodo, della Città del Tufo a Sovana, e ancora le tombe della Scimmia e della Quadriga infernale. Sarà così possibile approfondire alcuni temi delle mostre fiorentine, immersi in ambienti naturalistici e paesaggistici tra i più belli della regione.

Per le informazioni dettagliate su tutti i luoghi
www.palazzostrozzi.org/archeologia-in-toscana
www.turismo.intoscana.it/archeologia2015

PASSPORT FOR ARCHAEOLOGY IN TUSCANY

Starting at Palazzo Strozzi and the Museo Archeologico Nazionale di Firenze, this tour takes you on a journey to some of Tuscany's most important museums and major archaeological sites. We strongly encourage you to explore the world-famous collections in the Galleria degli Uffizi, the MAEC (Museo dell'Accademia Etrusca e della Città di Cortona), the Museo Guarnacci in Volterra or the "Gaio Cilnio Mecenate" in Arezzo along with a series of museums either recently created or thoroughly renovated: the Villa Corsini in Sesto and the museums in Artimino, Bibbiena, Castiglion Fiorentino, Dicomano, Montelupo Fiorentino and Vetulonia, not to mention the "underground city" in Chiusi. But in addition to the museums, you should not miss the spectacular archaeological sites of Baratti and Populonia, Dometiaia, il Sodo, la Città del Tufo in Sovana, or the tombs of the Monkey and the Infernal Chariot. The tour allows you to delve deeper into the themes addressed in the exhibitions in Florence while at the same time enjoying some of the region's most breathtaking natural areas.

For detailed information on all of the sites, visit
www.palazzostrozzi.org/archeologia-in-toscana
www.turismo.intoscana.it/archeologia2015



FIRENZE

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Piccoli grandi bronzi.
Capolavori greci, etruschi e romani
20 marzo-21 giugno 2015

Great Small Bronzes.
Greek, Roman and Etruscan Masterpieces
20 March-21 June 2015

La mostra *Piccoli grandi bronzi* propone parte della straordinaria collezione di statuette bronzee raccolte nel corso di circa tre secoli dalle dinastie medicea e lorenese. Attraverso oltre 170 reperti il visitatore viene condotto in un affascinante percorso artistico che rende l'esposizione una fondamentale integrazione di *Potere e pathos*.

Great Small Bronzes sets out to offer visitors an overview of the outstanding collection of bronze statuettes put together by the Houses of Medici and Lorraine in the course of some three centuries and now in the Museo Archeologico Nazionale di Firenze. Over 170 exhibits lead the visitor on a fascinating journey through

ancient art that makes this exhibition a must-see event complementing *Power and Pathos*.

aperto: lunedì, sabato,
domenica 8.30-14.00;
martedì-venerdì 8.30-19.00

Open: Monday, Saturday,
Sunday 8.30-14.00;
Tuesday-Friday 8.30-19.00

Piazza Santissima
Annunziata 9b
tel. +39 055 23575
www.archeotoscana.
beniculturali.it



*GALLERIA DEGLI UFFIZI



Sorta nel tardo Cinquecento come "Galleria delle Statue", per accogliere la collezione di statuaria antica della famiglia Medici, oggi ospitata nei corridoi. Iniziata da Lorenzo il Magnifico, la raccolta fu poi ampliata da Cosimo I e accresciuta da Pietro Leopoldo d'Asburgo Lorena e rappresentava - fino al primo Ottocento - motivo di interesse principale della visita alla Galleria. La Sala dei marmi ellenistici, inaugurata nel 2012, ospita dodici opere che offrono un panorama della scultura dal IV al II secolo a.C.. L'*Ercole Farnese* è da annoverare tra i capolavori di Lisippo, la *Venera risente* delle tendenze scultoree del III secolo a.C., mentre il

Torso Gaddi - su supporto d'epoca - è di qualità tale da aver indotto a riconoscerlo un originale della fine del II secolo a.C.. La Galleria accoglie inoltre la copia cinquecentesca di Baccio Bandinelli del *Laocoonte*, il famoso gruppo scultoreo, eccelsa testimonianza del culto dell'Antico nel Rinascimento.

The Uffizi Gallery was established in the late 16th century as a "Gallery of Statues" to house the Medici family's collection of ancient statuary now on display in its corridors. This collection, begun by Lorenzo the Magnificent and expanded by Cosimo I and Pietro Leopoldo of Lorraine, was the gallery's main attraction until the early 19th century. The Room of Hellenistic Statuary, opened in 2012, houses twelve works offering

the visitor an overview of sculpture from the 4th to the 2nd century BCE. The *Farnese Hercules* is one of Lysippos's masterpieces, the *Venus* illustrates 3rd century BCE trends in sculpture, and the *Gaddi Torso*, on a base of the same period, is of such high quality that many scholars consider it to be a late 2nd century BCE original. The gallery also has a 16th century copy by Baccio Bandinelli of the famous *Laocoön*, a marvellous testimony to Renaissance reverence for the ancient world.

prenotazioni Firenze Musei
tel. +39 055 294883

Piazzale degli Uffizi
tel. +39 055 23885
www.polomuseale.firenze.it/musei



The recently restored villa houses collections of ancient sculpture and inscriptions from the Museo Archeologico Nazionale di Firenze. Its glorious main room hosts the most important pieces of Greek and Roman sculpture in the collection, including the *Son of Niobe*, a Roman copy of a 2nd century BCE original, separate from the rest of the sculpture group which is now in the Uffizi.

.....
Via della Petraia 38
Castello
tel. +39 055 212245
www.uffizi.firenze.it/musei

ANSEDONIA

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE DELLA CITTÀ DI COSA

All'interno dell'area archeologica di Cosa, al di sopra delle strutture perimetrali di una casa d'età romana, è stato costruito nel 1981 il Museo Nazionale. I reperti più significativi provengono dall'Arce, dal Foro, dalle abitazioni private, dal porto e dalle necropoli. I materiali attestano la vita del sito dal IV sec. a.C. fino all'epoca medievale.



come from the Citadel, the Forum, private dwellings, the port and the necropolis. The finds show that the site was inhabited from the 4th century BCE right through to the Middle Ages.

Standing inside the archaeological site of Cosa, the National Museum was erected in 1981 on the perimeter of a Roman house. Its most important exhibits

.....
Via delle Ginestre
tel. +39 0564 881421
www.archeotoscana.beniculturali.it

AREZZO

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE "GAIO CILNIO MECENATE"



Il Museo, intitolato a Gaio Cilnio Mecenate, ha sede nell'ex monastero di San Bernardo sorto sui resti dell'anfiteatro romano (metà del II sec. d.C.) conservati fino al suo secondo piano.

Tra i reperti più significativi, il cratere di *Euphronios*, le teste-ritratto (II-I a.C.) dalla stipe votiva di via della Società Operaia, i reperti del grandioso santuario di Castelsecco (lastre

decorative, un altare in pietra e statuette votive di bambini in fasce), un ciottolo iscritto per la divinazione, il *quinipodium*, moneta fusa di notevoli dimensioni di cui sono noti solo due esemplari, il ritratto in crisografia. Largo spazio è dedicato ai vasi da mensa denominati in passato "corallini", prodotti ad Arezzo (metà del I sec. a.C.- metà del I d.C.), che resero la città famosa nell'antichità, di cui il museo conserva la più ricca collezione al mondo.

The museum, named after Gaius Cilnius Maecenas, is situated in the former convent of San Bernardo which in turn rests on the remains of a Roman amphitheatre (mid-2nd century CE) preserved up to its second storey. Its most significant exhibits include the *Euphronios*

crater, a portrait head (2nd to 1st centuries BCE) from the votive deposit in Via della Società Operaia, finds from the majestic sanctuary of Castelsecco (decorative slabs, a stone altar and votive statuettes of babies in swaddling), an inscribed bowl for divining, the *quinipodium* - a large cast coin of which only two examples are known - and a chrysographic portrait. Much of the display is devoted to table vases, formerly known as *vasi corallini*, which were manufactured in Arezzo between the mid-1st century BCE and the mid-1st century CE. The museum holds the world's largest collection of these vases, for which the city was justly celebrated in the ancient world.

Via Margaritone 10
tel. +39 0575 20882
www.museistataliarezzo.it

ARTIMINO

MUSEO ARCHEOLOGICO DI ARTIMINO "FRANCESCO NICOSIA"

Il museo ospita straordinari corredi funebri orientalizzanti restituiti dalla necropoli di Prato Rosello e dal tumulo di Montefortini a Comeana fra i quali risaltano una coppa di vetro turchese, placchette e figurine in avorio, oggetti di bucchero di raffinata fattura, oltre a testimonianze provenienti dai nuclei insediativi etruschi di Artimino e Pietramarina.

The museum houses some splendid "orientalising" grave goods unearthed in the necropolis of Prato Rosello and the Montefortini burial mound in Comeana,

including a turquoise glass beaker, ivory plates and figurines and sophisticated bucchero items, together with finds from the Etruscan settlements of Artimino and Pietramarina.

Piazza San Carlo 3
tel. +39 055 8718124 (in orario di apertura/during opening hours); 333 9418333 (per prenotazioni visite e attività/ to book tours and activities)
www.parcoarcheologicocarmignano.it



BARATTI

PARCO ARCHEOLOGICO DI BARATTI E POPULONIA



Il parco si estende tra le pendici del promontorio di Piombino e il Golfo di Baratti, dove sorgeva la città etrusca e romana di Populonia, nota fin dall'antichità per l'intensa attività metallurgica legata alla produzione del ferro. Comprende una parte significativa dell'abitato etrusco e romano di Populonia, con le sue vaste necropoli, le cave di calcarenite e i quartieri industriali in cui si lavorava il minerale di ematite, proveniente dai giacimenti dell'isola d'Elba, per ricavare lingotti di ferro. Il parco è articolato in diverse aree di visita che permettono di cogliere la trasformazione del paesaggio nel corso dei secoli.

The park occupies the foothills of the promontory of Piombino and the gulf of Baratti, the site of the Etruscan and Roman city of Populonia long-known for its iron ore mining and metal-working. It encompasses a large part of the Etruscan and Roman city with its vast necropolises, its calcarenite quarries and the industrial areas where haematite from the isle of Elba was worked into iron bars. The park comprises several different areas where visitors can appreciate and understand the way the landscape has changed over the centuries.

Località Baratti
tel. +39 0565 226445
www.parchivaldicornia.it

BIBBIENA

MUSEO ARCHEOLOGICO DEL CASENTINO "PIERO ALBERTONI"

Inaugurato nel 2013, il museo conserva numerosissimi bronzetti votivi etruschi rinvenuti durante le campagne di scavo al Lago degli Idoli sul monte Falterona (Pratovecchio, Stia) del 2003-2007. L'attuale allestimento, articolato in sei sale, è basato su un criterio cronologico che mostra al visitatore come la valle casentinese si sia trasformata nel periodo compreso tra la Preistoria e la tarda età romana.

Inaugurated in 2013, the museum conserves numerous small Etruscan bronze votive offerings unearthed at the Lake of Idols on Monte Falterona (Pratovecchio Stia) in 2003-7. The current layout, occupying six rooms, is based on chronological criteria showing visitors how the Casentino valley changed from prehistory to the late Roman era.

Via Berni 21
tel. +39 0575 595486
www.arcamuseocasentino.it



AQUAE POPULONIAE
AREA ARCHEOLOGICA
DELLE TERME DEL BAGNO
ARCHAEOLOGICAL AREA
OF THE TERME DEL BAGNO

L'area archeologica conserva i resti, recuperati dagli scavi condotti tra il 2000 e il 2003, di un complesso architettonico termale di epoca etrusco-romana, in uso dal III secolo a.C. fino alla tarda età imperiale. Il sito è di particolare interesse perché documenta il processo di laicizzazione dell'impiego delle acque termali da parte dell'uomo, che partendo dai culti della preistoria arriva alla cultura delle terme di epoca romana. La monumentalità e l'ampiezza del complesso,

finora scavato solo in parte, ne rende probabile l'identificazione con le *Aquae Populoniae*, riportate nella *Tabula Peutingeriana*.

The archaeological area, excavated from 2000 to 2003, contains the remains of an Etruscan and Roman bathing and spa complex in use from the 3rd century BCE to the late imperial era. The site's special interest lies in its illustration of man's gradual secularisation of the use of spa waters, from the religious ceremonies



of prehistory to the civic bathing ethic adopted by the Romans. The monumentality and extension of the complex, only part of which has been unearthed to date, suggests that it may well be the *Aquae Populoniae* mentioned in the *Tabula Peutingeriana*.

Località Sasso Pisano, strada tra Sasso Pisano e Leccia/ Sasso Pisano, on the road from Sasso Pisano to Leccia
tel. +39 0588 23511,
+39 0588 20775
www.comunecastelnuovovdc.it

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO



Inaugurato nel 2001, il museo raccoglie i reperti provenienti dagli scavi effettuati a partire dalla fine degli anni Ottanta e racconta la storia di

Castiglione Fiorentino e del suo territorio. Il percorso espositivo si articola in cinque sale dedicate a varie tematiche inerenti l'antico centro etrusco e gli insediamenti limitrofi, che vanno dall'Età del Ferro fino all'epoca tarda antica (III-VI secolo d.C.) d oltre. Di notevole importanza il deposito di Brolio e di Montecchio, i resti della copertura del santuario etrusco rinvenuto nell'area del Cassero e le testimonianze provenienti dal sito etrusco di Brolio Melmone, centro di produzione e di commercio lungo il Clanis (l'antico fiume Chiana).



The museum, opened in 2001, showcases finds from digs conducted since the late 1980s, telling the story of Castiglione Fiorentino and its area. Its five rooms are devoted to different aspects of the ancient Etruscan city and its neighbouring settlements from the Iron Age to the late Classical era (3rd to 4th century CE) and beyond. The archaeological strata in Brolio and Montecchio, the remains of an Etruscan sanctuary roof

found in the castle keep and finds from the Etruscan site of Brolio Melmone, a manufacturing and trading area on the Clanis (now the river Chiana), are all of outstanding importance.

Via del Tribunale 8
tel. +39 0575 659457
www.comune.
castiglione.fiorentino.ar.it

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO

Il museo è suddiviso in sezioni legate alla storia del territorio di Chianciano. Il piano terreno accoglie una grande tomba principesca, il primo piano la ricostruzione di un frontone di un tempio etrusco rinvenuto presso una sorgente termale tutt'ora sfruttata, "I Fucoli". L'acroterio laterale mostra una splendida figura femminile alata, identificata con la dea Thesan. Allo stesso piano è presente anche la ricostruzione di alcuni ambienti di una fattoria etrusca del II secolo a.C.. Al piano interrato sono esposti numerosi canopi etruschi di cui il

museo raccoglie la più cospicua raccolta al mondo. Sono visibili poi due sezioni tematiche dedicate alla donna etrusca e al banchetto.

The museum is split into sections addressing different aspects of Chianciano's history. The ground floor hosts a large royal tomb, while the first floor has the reconstructed pediment of an Etruscan temple unearthed at "I Fucoli", a spa still in use today. The acroterium on the side boasts a splendid female winged figure, possibly the goddess Thesan. The same



floor also hosts several rooms from an Etruscan farm of the 2nd century BCE. The basement houses the largest collection of Etruscan canopic vases in the world along with two thematic sections on Etruscan women and Etruscan banquets.

Via Dante
tel. +39 0578 3047
www.museoetrusco.it

CHIUSI

MUSEO NAZIONALE ETRUSCO DI CHIUSI

Il Museo fu inaugurato nel 1871 ed è ospitato in un edificio creato nel 1911 nella forma attuale. Nel porticato si trovano le statue del monumento funerario della *Gens Allia*. Al piano superiore le ceramiche di produzione locale e di importazione, i canopi (tipici ossuari), i rilievi in pietra fetida, le sculture funerarie, le terrecotte architettoniche e i bronzetti illustrano la storia della città di Chiusi, patria di Porsenna, del suo territorio e delle necropoli dall'età del Bronzo fino al pieno Ellenismo (II secolo a.C.). Il piano inferiore è dedicato all'età ellenistica

e romana: alcuni monili da una necropoli longobarda ricordano che nell'VIII sec. d.C. essa fu un ducato.

The museum, inaugurated in 1871, is housed in a building given its present aspect in 1911. The portico hosts the statues of the *Gens Allia* funerary monument. On the upper floor, local and imported ceramic ware, canopic vases (typical ossuaries), reliefs in local "pietra fetida" stone, tomb sculptures, architectural terracottas and bronze statuettes illustrate the history of Chiusi, Porsenna's native city, of its hinterland and of its necropolises from the



Bronze Age to the heart of the Hellenistic era (2nd century BCE). The lower floor showcases Hellenistic and Roman art, although a handful of jewels from a Longobard necropolis remind us that Chiusi was also a Longobard duchy in the 8th century CE.

Via Porsenna 93
tel. +39 0578 20177
www.archeotoscana.
beniculturali.it

TOMBA DELLA SCIMMIA TOMB OF THE MONKEY



La Tomba della Scimmia si trova nella necropoli di Poggio Renzo, a quattro chilometri da Chiusi, ed è attribuibile al 480-470 a.C.. Fu scoperta da Alessandro François nel marzo del 1846 e prende il nome dalla raffigurazione di una scimmia dipinta nel fregio che orna la camera centrale della tomba.

The Tomb of the Monkey is situated in the Poggio Renzo Necropolis, four kilometres

from Chiusi, and may be dated to 480-70 BCE. Discovered by Alessandro François in March 1846, it is named after the painted depiction of a monkey in the frieze adorning the tomb's central chamber.

Strada per il Lago di Chiusi/
On the road to the Lake of Chiusi
tel. +39 0578 20177
www.archeotoscana.beniculturali.it

MUSEO CIVICO "LA CITTÀ SOTTERRANEA"

Il museo si articola in tre sezioni ("Il labirinto", "Attività produttive", "Epi-grafica") ospitate in due distinti edifici ed in un complesso di sotterranei che si aprono nel cuore del centro storico.

The museum "La città sotterranea" ("The underground city") comprises three sections ("The

Labyrinth", "Productive Activities" and "Epi-graphics") hosted in two different buildings with a series of underground passages in the heart of the town centre.

Via Il Ciminia 2 (da/from piazza XX Settembre)
tel. +39 0578 20915
+39 334 6266852
www.comune.chiusi.si.it



COLLE DI VAL D'ELSA

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO "RANUCCIO BIANCHI BANDINELLI"



Il museo è ospitato nell'antico Palazzo Pretorio o del Podestà. Attraverso le 15 sale che costituiscono il percorso, è possibile ricostruire lo sviluppo della società etrusca in Valdelsa in rapporto con

l'affermazione del potere politico di Volterra: accanto a contesti tombali che evidenziano la nascita delle aristocrazie rurali (tomba Pierini), nuclei sepolcrali di piena età arcaica e classica testimoniano

l'incremento del sistema di fattorie o piccoli potentati a controllo del territorio e delle vie di comunicazione (necropoli di Dometaia e Le Ville), fino al definitivo inserimento nell'ambito del potere territoriale della città di Volterra (necropoli di Dometaia, Le Ville e Quartaia).

The museum is housed in the medieval Palazzo Pretorio or Palazzo del Podestà. Its fifteen rooms allow visitors to trace the development of Etruscan society in the Valdelsa in relation to the establishment of Volterra's political dominion. Grave finds from the Pierini Tomb illustrate the birth of the rural aristocracy, while graves from the High Archaic and Classical eras highlight the spread of farming and of minor potentates controlling the



territory and the highways (the Dometaia and Le Ville necropolises) up until to the area's final incorporation into the territorial power system of the city of Volterra (the Dometaia, Le Ville and Quartaia necropolises).

Piazza del Duomo 42
tel. +39 0577 922954
(biglietteria/box office);
+39 0577 920490
(ufficio/office)
www.museocolle.it

PARCO ARCHEOLOGICO DI DOMETAIA

La necropoli, conosciuta già da fine Ottocento, è stata oggetto di indagini condotte tra il 1972 e il 2010, che hanno portato alla scoperta di cinquantasei sepolture distribuite su un arco di tempo compreso tra la metà del VI secolo a.C. e i primi anni del II secolo d.C.. Le tipologie tombali descrivono una società variegata, con nuclei gentilizi (tombe a camera a pianta complessa) capaci di utilizzare un sepolcro per molte generazioni, accanto alle quali si dispongono strutture più modeste anche a carattere individuale (tombe a fossa, a nicchiotto e a catino).

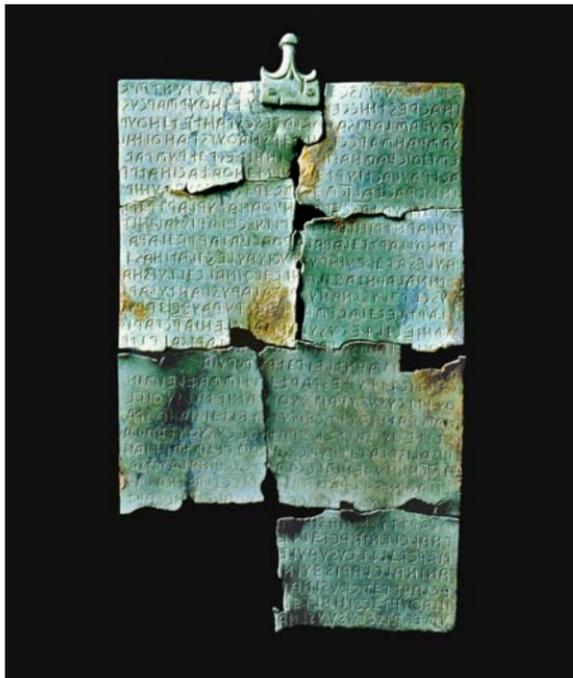
Though known since the late 19th century, the necropolis was only fully explored between 1972 and 2010, leading to the discovery of fifty-six graves dating from the mid-6th century BCE to the early years of the 2nd century CE. The different grave types point to a varied society, with aristocratic tombs (chamber tombs with complex ground plans) that could be used for several generations, alongside more modest structures sometimes for individual use only ("fossa" or pit tombs, niche tombs, and "catino" or basin tombs).

Loc. Buliciano - Dometaia
tel. +39 0577 922954
(biglietteria/box office);
+39 0577 920490 (ufficio/office)
www.archeologiatoscana.it



CORTONA

MAEC
MUSEO DELL'ACCADEMIA ETRUSCA
E DELLA CITTÀ DI CORTONA



Nei piani superiori del MAEC sono conservate le antiche collezioni dell'Accademia Etrusca con lo straordinario *Lampadario* etrusco, la sezione egizia, la biblioteca settecentesca e le opere del pittore Gino Severini. Al piano terra è illustrata la storia degli insediamenti etruschi e romani del territorio, attraverso l'esposizione di importanti reperti archeologici, come la celebre *Tabula Cortonensis*. Il museo è anche il punto di accoglienza e d'informazione per visitare il Parco Archeologico di Cortona con i suoi undici siti.

The upper floors of the MAEC house the Accademia Etrusca's venerable collections, including a splendid Etruscan *Chandelier*, the Egyptian section, the 18th-century library and the paintings of

Gino Severini. A display on the ground floor uses some of the most important local archaeological finds, such as the celebrated *Tabula Cortonensis*, to illustrate the history of Etruscan and Roman settlements in the area. The museum also acts as the meeting and information point for visiting the Cortona Archaeological Park's eleven sites.

Palazzo Casali
Piazza Signorelli 9
tel. +39 0575 637235
www.cortonamaec.org



AREA ARCHEOLOGICA DEL SODO

L'Area del Sodo è elemento di eccezionale interesse nell'ambito, pur ricco, dei siti archeologici toscani; colpiscono, in modo particolare, le grandiose dimensioni dei tumuli e la presenza di una piattaforma-altare presso il Tumulo II, un *unicum* nel suo genere. Recentissimi scavi ancora in corso hanno messo in evidenza la monumentalità del tumulo, il cui tamburo misura oltre 70 metri di diametro. È l'unico esempio in tutta l'Etruria che conservi elementi scultorei decorati.

The Area del Sodo is of outstanding interest even by Tuscan archaeological standards. The sheer mass of the grave mounds and the unique altar platform in Barrow II are particularly striking. Excavations still under way have shed light on the barrow's truly monumental size, its drum alone measuring over seventy metres in diameter. It is also the sole example in the whole of Etruria with its decorative sculpture still in situ.

tel. +39 0575 612565

DICOMANO

MUSEO ARCHEOLOGICO

Il museo, che fa parte del Sistema Territoriale Museo Diffuso, raccoglie le testimonianze archeologiche e storiche di tutto il comprensorio del Mugello, Alto Mugello e Val di Sieve, con i reperti e i risultati degli scavi effettuati nei siti etruschi di San Martino a Poggio (Frascole), Dicomano, Poggio Colla a Vicchio e "I Monti" di San Piero a Sieve, nonché l'esposizione delle famose stele fiesolane di cui il museo detiene il primato. San Martino a Poggio è l'unica area archeologica visitabile del territorio.

The museum, which is part of the Sistema Territoriale Museo Diffuso, houses archaeological and historical artefacts from throughout the Mugello, Alto Mugello and Valle di Sieve, with finds from digs at the Etruscan sites of San Martino a Frascole in Dicomano, Poggio Colla in Vicchio and "I Monti" in San Piero a Sieve, and the celebrated Fiesole *stelae* of which this museum holds the largest collection in existence. San Martino a Poggio is the only archaeological site that can be visited in the area.

Piazza della Repubblica 3

tel. +39 055 8385408

www.comune.dicomano.fi.it

FIESOLE

***MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO**

Il percorso di visita del Museo Civico Archeologico si articola su due itinerari: il primo prevede otto sale in cui sono conservati i reperti emersi dagli scavi nell'area dell'adiacente Foro romano e nei dintorni di Fiesole, mentre il secondo si compone di cinque sale che raccolgono le collezioni antiquarie ed archeologiche di opere d'arte e reperti provenienti da altre parti del mondo.

The Museo Civico Archeologico consists of two separate areas. The first comprises eight rooms housing finds discovered during the excavation of the adjacent Roman Forum area and in the Fiesole neighbourhood, while the second comprises five rooms housing antiquarian and archaeological collections of works of art and artefacts from other regions of the world.

Via Portigiani 1
tel. +39 055 59477
www.fiesole.it



GROSSETO

MUSEO ARCHEOLOGICO E D'ARTE DELLA MAREMMA



Il museo illustra l'archeologia della Maremma (territori di Roselle, Vetulonia e Vulci) dalla preistoria al Medioevo. La sezione più consistente è dedicata al maggiore centro archeologico del grossetano, Roselle, città etrusca fondata alla fine dell'età del Ferro, conquistata nel 294 a.C. da Roma e sede vescovile documentata dalla fine del V secolo. Il secondo piano raccoglie la documentazione archeologica del territorio. Alle sezioni archeologiche si affianca anche il Museo d'Arte Sacra della Diocesi di Grosseto.

The museum showcases the archaeology of the Maremma (Roselle, Vetulonia and Vulci) from prehistory to the Middle Ages. The main section is dedicated to the most important archaeological site in the Grosseto area, Roselle, an Etruscan city founded in the late Iron Age, conquered by Rome in 294 BCE and the seat of a bishop since the 5th century. The second floor houses the archaeological finds of the Maremma. In the same building at the third floor is the Museo d'Arte Sacra della Diocesi di Grosseto.

Piazza Baccarini 3
tel. +39 0564488752
www.maam@comune.
grosseto.it

LUCCA

MUSEO NAZIONALE DI VILLA GUINIGI



Nelle sale di Villa Guinigi si ripercorre la storia della città e del suo territorio: il percorso inizia dall'VIII secolo a.C., dove sono presenti manufatti etruschi e del periodo della dominazione ligure (IV-III secolo a.C.). Da contesti pubblici, abitazioni private e necropoli provengono reperti in ceramica e architettonici di età romana. La sezione archeologica prosegue con materiali tardo antichi e con un prezioso nucleo di manufatti dell'VIII secolo, testimonianti l'alto livello raggiunto dall'arte orafa longobarda.

Villa Guinigi takes the visitor on a journey through the history of the city and its neighbourhood starting in the 8th century BCE, with artefacts from the Etruscan and Ligurian eras (4th to 3rd centuries BCE). Roman ceramic and architectural finds from public buildings and private homes are displayed alongside material from necropolises. The archaeological section continues with finds from late Antiquity and a valuable trove of 8th century CE artefacts testifying to the outstanding quality achieved by Lombard gold and silversmiths.

Via della Quarquonia
tel. +39 0583 496033
www.luccamuseinazionali.it

MUSEO ARCHEOLOGICO

Nel 2007 la sezione archeologica è stata trasferita nella nuova sede museale della chiesa dei Ss. Quirico e Lucia, dietro la Villa medicea, all'interno del parco dell'Ambrogiana. Questa nuova collocazione è stata resa possibile grazie al recupero della struttura, risalente al XVII secolo, attuata al termine di una complessa campagna di scavo che ha consentito di rinvenire, sotto l'attuale chiesa, strutture religiose risalenti al VIII-XI secolo, attualmente visibili attraverso il pavimento trasparente. Il museo espone oltre mille reperti archeologici, frutto di oltre trenta anni di scavi nel

territorio del Medio Valdarno Fiorentino, nella Bassa Val di Pesa e nel Montalbano. Il materiale esposto va dalla preistoria al tardo Medioevo.

The archaeological section was moved to its new home in the church of Ss. Quirico and Lucia d'Alcantara, in a park behind the Medici Villa, in 2007. This 17th century church was renovated to house the section after an excavation campaign led to the discovery, beneath the present structure, of a religious complex dating back to the 8th-11th century, which visitors can now inspect beneath the glass floor. The display includes over a thousand exhibits



stretching from prehistory to the later Middle Ages, coming from excavations in the Medio Valdarno Fiorentino, the Bassa Val di Pesa and Montalbano areas over the past thirty years and more.

Via di Santa Lucia
all'Ambrogiana 33
tel. +39 0571 541547 / 51352
www.museomontelupo.it

PIOMBINO

MUSEO ARCHEOLOGICO DEL TERRITORIO DI POPULONIA E PIOMBINO



Il museo ospita oltre duemila pezzi, tra manufatti preistorici, reperti provenienti dagli scavi delle necropoli etrusche di Populonia e del suo territorio, e materiali di epoca romana. Tra questi, la celeberrima *Anfora d'argento* rinvenuta nel 1968 nel tratto di mare tra Baratti e San Vincenzo, capolavoro di arte tardoantica, esposta dopo un lungo e accurato restauro che ne ha restituito l'antico splendore: centotrentadue raffigurazioni di divinità su altrettanti scudi decorativi, che raccontano dell'alternarsi delle stagioni, di cortei iniziatici ed epifanie divine.

The museum houses over two thousand items ranging from prehistoric artefacts and finds from digs in the Etruscan necropolises of

Populonia and its area to material from the Roman era. The latter includes the extremely famous *Silver Amphora* found in the sea between Baratti and San Vincenzo in 1968. The long and painstaking restoration of this masterpiece of late Classical art has revealed one hundred and thirty-two depictions of divinities in decorative shields illustrating the passage of the seasons, initiation parades and divine apparitions.

Piazza della Cittadella
tel. +39 0565 221646
www.parchivaldicornia.it

PORTOFERRAIO

*MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO

Aperto nella Fortezza cinquecentesca della Linguella, il museo presenta, ordinati topograficamente, i reperti provenienti dall'Arcipelago Toscano.

L'arco cronologico va dalla fine dell'VIII secolo a.C. al V secolo d.C. e documenta il ruolo strategico svolto dall'Arcipelago nel commercio marittimo dell'Antichità.



Housed in the 16th century Linguella Fortress, the museum contains finds from the Tuscan archipelago, displayed by area and stretching from the late 8th century BCE to the 5th century CE, illustrating the strategic role played by the archipelago in maritime trade in the ancient world.

Calata Buccari - La Linguella
tel. +39 0565937370
www.marinadiportoferraio.it

SARTEANO

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO

Il museo si sviluppa in un percorso topografico e cronologico, documentando le testimonianze dell'occupazione umana nel territorio di Sarteano che, nonostante un saccheggio durato secoli, ha lasciato tracce ricchissime e significative soprattutto per quanto riguarda la fase etrusca, dal IX al I secolo a.C..

The museum houses exhibits, ordered by time and place, testifying to human settlement in the Sarteano area. Despite looting over the centuries, the area has yielded extremely substantial and significant traces of human habitation, primarily of the Etruscan phase stretching from the 9th to the 1st centuries BCE.

Via Roma 24
tel. +39 0578 269261
www.museosarteano.it



SIENA

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE



L'allestimento si articola in due sezioni principali. La prima è la Sezione Topografica, che fornisce una panoramica dell'archeologia del territorio senese. Segue nell'allestimento l'Antiquarium in cui sono confluite le collezioni pubbliche e private che costituiscono il nucleo originario del Museo: raccolte archeologiche senesi, costituite tra la fine dell'Ottocento e i primi decenni del Novecento, con materiali in massima parte provenienti dai territori di Siena e di Chiusi.

The museum contains two main sections. The first is Topographical Section, which offers an overview of archaeology in the Siena area. The second is

the Antiquarium housing the public and private collections that make up the museum's original core display, consisting of Sienese archaeological collections put together between the late 19th and early 20th centuries with material predominantly unearthed in the Siena and Chiusi areas.

Complesso museale Santa Maria della Scala
Piazza Duomo 1
tel. +39 0577 534571
(biglietteria)
www.archeotoscana.beniculturali.it; www.santamariadellascala.it

*PARCO "CITTÀ DEL TUFO"

Il parco - inserito in un paesaggio rimasto praticamente intatto, caratterizzato dalle forme pittoresche dei rilievi tufacei divisi da profondi valloni ricchi di vegetazione - comprende la necropoli etrusca di Sovana e gli insediamenti rupestri di San Rocco e di Vitozza. Per la fase etrusca il centro più importante è Sovana. Tipiche sono le necropoli con tombe rupestri monumentali tra le quali si ricordano l'Ildebranda (che deve il nome a Ildebrando, papa Gregorio VII, nato a Sovana), le tombe Pola, del Tifone, della Sirena, le numerose tombe a semidado e, ultima in ordine

di scoperta, la tomba dei Demoni alati. Nel centro documentale, allestito nel Palazzo Pretorio di Sovana, si possono ammirare alcuni blocchi decorativi originali del frontone della tomba Ildebranda con il plastico relativo e alcuni pannelli che illustrano i percorsi delle necropoli.

The park - set in a virtually unchanged landscape with its picturesque tufa outcrops divided by deep valleys with their lush vegetation - comprises the Etruscan necropolis of Sovana and the cave dwellings of San Rocco and Vitozza. The most important area from an Etruscan

standpoint is Sovana, its necropolises boasting such monumental rock-cut tombs as the Ildebranda (named after Pope Gregory VII, the "Great Hildebrand", who was a native of Sovana), Pola, Typhoon and Mermaid Tombs, numerous "semidado" tombs and the Tomb of the Winged Demons, the last tomb to have been discovered. The

documentary centre in Sovana's Palazzo Pretorio houses some of the original decorative blocks from the pediment of the Ildebranda, alongwith a model of the tomb and panels illustrating itineraries for visiting the necropolises.

tel. +39 0564 614074,
0564 633099
www.leviecave.it



VETULONIA

.....

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO "ISIDORO FALCHI" E AREA ARCHEOLOGICA



Il museo riveste notevole interesse sia per la presenza di alcuni pezzi di valore storico-archeologico, sia per la documentazione dei vari aspetti culturali del paese - dal periodo villanoviano (X-VIII secolo a.C.) alla fase romana (I secolo a.C.-I secolo d.C.) - che servono a integrare la visita agli scavi di città e alla vasta necropoli sparsa in vari siti.

The museum's special interest lies not only in its valuable historical and

archaeological finds but also in the way it illustrates the country's different cultural eras - from the Villanovan period (10th to 8th centuries BCE) to the Roman age (1st century BCE to 1st century CE) - thus complementing a visit to the city excavations and the vast necropolis with its different sites.

.....

Piazza Vetluna 1
tel. +39 0564 948058
www.comunecdp.it



AREE ARCHEOLOGICHE

Due sono le aree archeologiche aperte al pubblico a Volterra: quella di Vallebuona comprende il teatro romano - di età augustea - e i resti di un edificio termale del IV secolo d.C. con resti di pavimentazione a mosaico. Il parco archeologico Enrico Fiumi comprende la zona dell'acropoli etrusca con vestigia di due templi (IV-II secolo a.C.).

Two of Volterra's archaeological areas are currently open to the public: Vallebuona, comprising a Roman theatre of the Augustan era and the remains of 4th century baths with partly intact mosaic floors; and the Enrico Fiumi archaeological park, which includes the Etruscan acropolis with the remains of two temples (4th-2nd centuries BCE).

Viale Ferrucci
tel. +39 0588 86150
www.comune.volterra.pi.it



MUSEO ETRUSCO GUARNACCI



Il vasto materiale è esposto in ordine tematico-cronologico. Oltre agli importanti corredi villanoviani si segnalano la *Tomba del principe guerriero* di Poggio alle Croci, le imponenti collezioni

di vernice nera locale, la famosissima statuetta bronzea di forma allungata detta *Ombra della sera*, la raccolta delle urne in alabastro e il coperchio in terracotta dell'*Urna degli sposi* (I secolo a.C.).

Particularly worthy of note in the museum's vast collection, displayed in thematic and chronological order, are the *Tomb of the Warrior Prince* from Poggio alle Croci, the impressive collections of local black varnished ware, the famous elongated bronze statuette

known as *Shadow of the Evening*, the collection of alabaster urns and the terracotta lid of the *Urn of the Married Couple* (1st century BCE).

Via Don Minzoni 15
tel. +39 0588 86347
www.comune.volterra.pi.it



FONDERIA ARTISTICA FERDINANDO MARINELLI

La visita alla Fonderia Marinelli consente di scoprire i segreti della lavorazione del bronzo.

A visit to the Marinelli gives you a unique opportunity to discover the secrets of bronze-working.



Visite guidate mercoledì 15 e 22 aprile ore 10.30, prenotazione obbligatoria tel. +39 055 2469600, max 20 partecipanti sopra i 15 anni

Guided tours at 10.30 on Wednesday 15 and Wednesday 22 April; max. 20 participants, must be over the age of 15; reservations compulsory.

Via Boccaccio 11/A
tel. +39 055 8068026
www.fonderiamarinelli.it

FONDERIA CIGLIA & CARRAI

La visita alla Fonderia Ciglia & Carrai a Cascine del Riccio consente di scoprire i segreti della lavorazione del bronzo. Nella visita guidata a cura della Galleria Frilli di Firenze, è possibile vedere i vari ambienti di cui si compone una fonderia: le stanze dei bozzetti, quelle delle cere, delle fusioni con i diversi forni, le officine del cesello e delle patine e il magazzino dei calchi.

A visit to the Fonderia Ciglia & Carrai in Cascine del Riccio gives you a unique opportunity to discover the secrets of bronze-working. In the course of a guided tour arranged by the Galleria Frilli

in Florence, you can visit the trial run room, the waxworks room, the casting room with its furnaces, the chasing and patina workshops and the mould store.

Visite guidate giovedì 14 maggio e giovedì 21 maggio ore 15.00, prenotazione obbligatoria tel. +39 055 2469600, max 20 partecipanti sopra i 15 anni

Guided tours at 15.00 on Thursday 14 May and Thursday 21 May; max. 20 participants, must be over the age of 15; reservations compulsory.

Via Guido Rossa 1/3

OUT OF SCALE! AESTHETIC, TECHNICAL, AND ART HISTORICAL PERSPECTIVES ON ANCIENT BRONZE STATUARY

.....

Giornata internazionale di studi curata da Gianfranco Adornato e organizzata dalla Scuola Normale Superiore e dal J.Paul Getty Museum a Palazzo Strozzi, sede fiorentina della SNS. I maggiori esperti di arte greca e romana si confronteranno su questioni storico-artistiche, su aspetti dimensionali e tecnici (grande e piccolo formato), sul mercato dell'arte nel mondo antico.

At an international seminar chaired by Gianfranco Adornato and organised by the Scuola Normale Superiore and the J. Paul Getty Museum at Palazzo Strozzi, the seat of the SNS in Florence, leading experts in the field of Greek and Roman art will be debating art historical questions, size-related and technical issues (large and small formats) and the art market in the ancient world.

.....

Palazzo Strozzi, Altana
21 marzo/March 2015
ore 10.00-18.00

CONFERENZE CONFERENCES

Un ciclo di incontri per approfondire i temi della mostra di Palazzo Strozzi *Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico*.

A cycle of lectures to explore the themes of the Palazzo Strozzi exhibition *Power and Pathos. Bronze Sculpture of the Hellenistic World*.

Giovedì 9 aprile, ore 18.00

Lyceum Club Internazionale di Firenze - Palazzo Giugni
Fraschetti, Via Alfani 48. Paolo Moreno, *La pittura ellenistica*

Martedì 26 maggio, ore 18.00

Palazzo Strozzi, Sala Ferri
Fabio Isman, *I predatori dell'arte perduta*

Martedì 16 giugno, ore 18.00

Palazzo Strozzi, Altana
Gianfranco Adornato, *Lo sguardo negato: l'arte ellenistica tra osservatori curiosi e statue "viventi"*

Ingresso libero fino a esaurimento posti disponibili.
Admission free while places last.

La presenza alle conferenze dà diritto a un timbro sul Passaporto/Attendance at the conferences earns the holder a stamp on his/her Passport.

MARTEDÌ AL CINEMA CON PALAZZO STROZZI

TUESDAY AT THE MOVIES WITH PALAZZO STROZZI

Il potere, il pathos, il cinema. La selezione di film di questa nona edizione dei “Martedì al cinema con Palazzo Strozzi” intreccia strade e percorsi artistici diversi che nel Novecento e oltre hanno segnato la rielaborazione dei miti della civiltà classica, un “modello” a cui il cinema ha guardato come fonte d’ispirazione per la costruzione di grandi racconti epici, ma anche come strumento privilegiato per riflettere sulle tante contraddizioni della modernità. Dall’indagine poetica sulle origini della civiltà da parte di Pasolini ai grandi affreschi di Fellini, dalle inquietudini storiche di Kubrick alla potente spettacolarità ideologica della Hollywood contemporanea, la rassegna propone un’affascinante avventura fatta di storie, immagini, suoni, visioni.

Power, pathos and the cinema. The selection of films for this ninth edition of “Tuesday at the Movies with Palazzo Strozzi” combines different artistic paths and trends from the 20th century and beyond that have revisited the myths of Classical civilisation – a “model” to which the cinema has turned as a source of inspiration for the construction of countless epic tales, but also as one of its primary tools for reflecting on the many contradictions of modern times.

Ranging from Pasolini’s poetic take on the birth of civilisation to Fellini’s frescoes writ large on the screen and from Kubrick’s disturbing approach to the period to the powerfully ideological vision espoused by contemporary Hollywood, this retrospective explores the intriguing world of history in image, sound and vision.

14 aprile: *Alexander*, regia di/directed by Oliver Stone (USA, 2004, 214’), versione inglese con sottotitoli in italiano/ original sound with Italian subtitles.

28 aprile: *Medea*, regia di/directed by Pier Paolo Pasolini (I, FR, D, 1969, 118’), versione italiana con sottotitoli in inglese/ Italian sound with English subtitles.

5 maggio: *Agorà*, regia di/directed by Alejandro Amenábar (E, 2009, 126’), versione inglese con sottotitoli in italiano/ original sound with Italian subtitles.

12 maggio: *Satyricon*, regia di/directed by Federico Fellini (I, 1969, 129’), versione italiana/original Italian without subtitles.

19 maggio: *Spartacus*, regia di/directed by Stanley Kubrick (USA, 1960, 189’), versione inglese con sottotitoli in italiano/ original sound with Italian subtitles.

Ingresso libero fino a esaurimento posti disponibili.
Admission free while places last.

PALAZZO STROZZI ALLE OBLATE E NELLE BIBLIOTECHE FIORENTINE

PALAZZO STROZZI AT THE OBLATE AND IN FLORENCE'S LIBRARIES

Palazzo Strozzi organizza presentazioni delle mostre e laboratori per famiglie in collaborazione con la Biblioteca delle Oblate e altre biblioteche cittadine.

Mille e una storia è l'attività per famiglie che valorizza il potenziale narrativo delle opere d'arte attraverso l'immaginazione di storie e racconti. *Prendi parte all'arte contemporanea* permette invece di scoprire i tanti linguaggi dell'arte di oggi. Attraverso scaffali dedicati la Biblioteca delle Oblate propone inoltre alcuni consigli di lettura sui temi delle mostre *Potere e pathos* e *Anche le sculture muoiono*.

Palazzo Strozzi offers presentations of the exhibitions and family activities in collaboration with the Oblate and other city libraries.

A Thousand and One Tales is a workshop for families that exploits the narrative potential of artworks through the inventions of new stories. *Take Part in Contemporary Art* succeeds in discovering the many languages of today's art. Moreover, through dedicated cases, the Oblate Library offers a book selection related to the themes of the exhibitions *Power and Pathos* and *Sculptures Also Die*.

Tutte le attività sono a ingresso libero fino a esaurimento posti disponibili, per i laboratori è necessaria la prenotazione/
All activities are free admission while places last and will be held in Italian. Reservation required for the family activities.

Biblioteca delle Oblate - tel. +39 055 2616512; Biblioteca dei Ragazzi di Santa Croce - tel. +39 055 2478551; Biblioteca dell'Orticoltura - tel. +39 055 4627142

Presentazioni delle mostre

Martedì 17 marzo, ore 18.00

Biblioteca delle Oblate,
Via dell'Oriuolo 26
Andrea Pessina e Barbara Arbeid presentano *Potere e pathos* e *Piccoli grandi bronzi*.

Lunedì 13 aprile, ore 18.00

Biblioteca delle Oblate,
Via dell'Oriuolo 26
Lorenzo Benedetti presenta
Anche le sculture muoiono

Giovedì 9 aprile, ore 17.00

Biblioteca Luzi,
Via dell'Arcoiaio 1
Ludovica Sebgondi presenta
Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico

Giovedì 14 maggio, ore 17.00

Biblioteca Pietro Thouar,
Piazza Tasso 3
Riccardo Lami presenta *Anche le sculture muoiono*

Mille e una storia dei bronzi ellenistici

Sabato 28 marzo e 9 maggio, ore 11.00

Biblioteca delle Oblate -
Sezione Bambini e Ragazzi,
Via dell'Oriuolo 26

Giovedì 26 marzo, ore 17.00

Biblioteca dei Ragazzi di Santa Croce,
Via Tripoli 34

Venerdì 14 novembre, ore 17.00

Biblioteca dell'Orticoltura,
Via Vittorio Emanuele II 4
Via Bolognese 17

Prendi parte all'arte contemporanea

Sabato 11 aprile e 13 giugno, ore 11.00

Biblioteca delle Oblate -
Sezione Bambini e Ragazzi

EVENTI

MARZO

Martedì 17, ore 18.00

Biblioteca delle Oblate,
Sala Conferenze
Presentazione delle mostre
Potere e pathos e *Piccoli grandi bronzi*, a cura di
Andrea Pessina e Barbara
Arbeid.

Sabato 21, ore 10.00-18.00

Altana di Palazzo Strozzi
Giornata internazionale di
studi *Out of scale! Aesthetic,
technical, and art historical
perspectives on ancient
bronze statuary*.
Ingresso libero fino a
esaurimento dei posti
disponibili.

Giovedì 26, ore 18.00

*Parliamo d'arte. Una
conversazione in mostra*
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600.

APRILE

Giovedì 9, ore 17.00

Biblioteca Comunale Mario
Luzi, Via dell'Arcoiaio 1
Presentazione della mostra
Potere e pathos, a cura di
Ludovica Sebregondi
Ingresso libero fino
a esaurimento posti
disponibili.

Giovedì 9, ore 18.00

Lyceum Club Internazionale
di Firenze - Palazzo Giugni
Fraschetti, Via Alfani 48
Conferenza di Paolo Moreno,
La pittura ellenistica.

Giovedì 9, ore 18.00

*Parliamo d'arte. Una
conversazione in mostra*
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600.

Lunedì 13, ore 18

Biblioteca delle Oblate,
Sala Conferenze
Il curatore Lorenzo Benedetti
presenta la mostra del
CCC Strozziina *Anche le
sculture muoiono*.

Martedì 14, ore 20.30

Cinema Odeon - Martedì al
Cinema con Palazzo Strozzi
Alexander, regia di Oliver
Stone (USA, 2004, 214'),
versione inglese con
sottotitoli in italiano.

Mercoledì 15, ore 10.30

Fonderia Artistica Ferdinando
Marinelli, Barberino Val
d'Elsa, Via Boccaccio 11/A
Visita guidata,
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600, max 15
partecipanti sopra i 15 anni.

Giovedì 16, ore 19.00

CCC Strozziina
Inaugurazione della mostra
Anche le sculture muoiono.

Mercoledì 22, ore 10.30

Fonderia Artistica
Ferdinando Marinelli,
Barberino Val d'Elsa, Via
Boccaccio 11/A
Visita guidata,
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600, max 15
partecipanti sopra i 15 anni.

Martedì 28, ore 20.30

Cinema Odeon - Martedì al
Cinema con Palazzo Strozzi
28 aprile: *Medea*, regia di
Pier Paolo Pasolini (I, FR, D,
1969, 118'), versione italiana
con sottotitoli in inglese.

MAGGIO

Martedì 5, ore 20.30

Cinema Odeon - Martedì al
Cinema con Palazzo Strozzi
Agorà, regia di Alejandro
Amenábar (E, 2009, 126'),
versione inglese con
sottotitoli in italiano.

Giovedì 7, ore 18.00

Parliamo d'arte. Una conversazione in mostra
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600.

Martedì 12, ore 20.30

Cinema Odeon - Martedì al
Cinema con Palazzo Strozzi
Satyricon, regia di Federico
Fellini (I, 1969, 129'),
versione italiana.

Giovedì 14, ore 15.00

Fonderia Ciglia & Carrai,
Via Guido Rossa 1/3
Cascine del Riccio
Visita guidata,
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600, max
20 partecipanti sopra i 15
anni.

Giovedì 14, ore 17.00

Biblioteca Pietro Thouar,
Piazza Tasso 3
Presentazione della mostra
Anche le sculture muoiono,
a cura di Riccardo Lami.

Giovedì 14, ore 19.00-22.00

Giovedì per i Giovani -
Studenti di Licei fiorentini
illustrano ai visitatori la
mostra di Palazzo Strozzi.

Martedì 19, ore 20.30

Cinema Odeon - Martedì al
Cinema con Palazzo Strozzi
Spartacus, regia di Stanley
Kubrick (USA, 1960, 189'),
versione inglese con
sottotitoli in italiano.

Giovedì 21, ore 15.00

Fonderia Ciglia & Carrai,
Via Guido Rossa 1/3
Cascine del Riccio
Visita guidata,
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600, max
20 partecipanti sopra i 15
anni.

Martedì 26, ore 18.00

Palazzo Strozzi, Sala Ferri
Conferenza di Fabio Isman,
I predatori dell'arte perduta.

GIUGNO**Giovedì 4, ore 19.00-22.00**

Giovedì per i Giovani -
Studenti di Licei fiorentini
illustrano ai visitatori la
mostra di Palazzo Strozzi.

Giovedì 11, ore 18.00

*Parliamo d'arte. Una
conversazione in mostra*
prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 2469600.

Martedì 16, ore 18.00

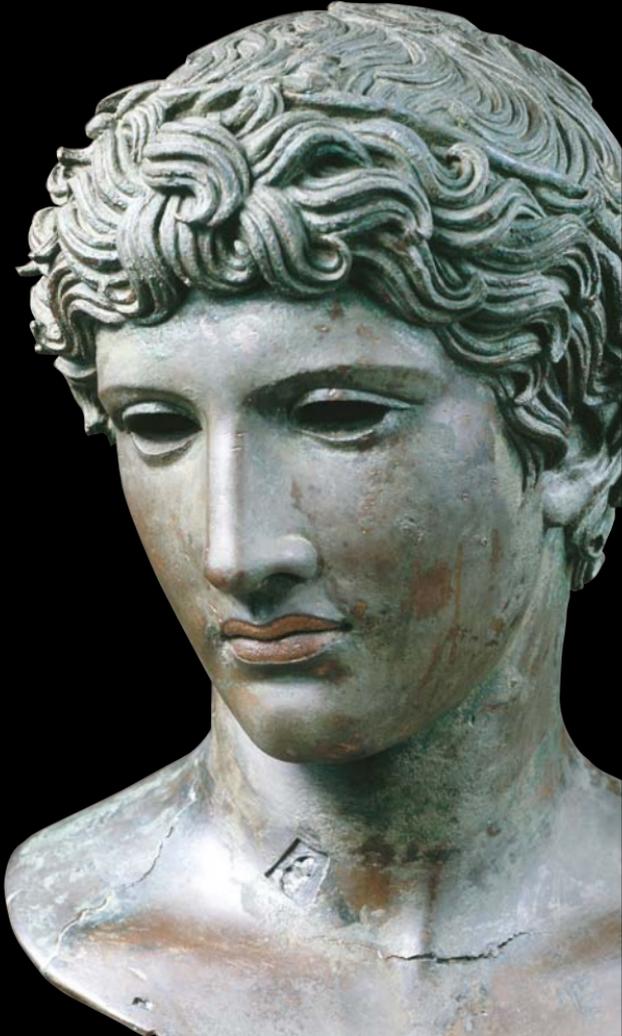
Altana di Palazzo Strozzi
Conferenza di Gianfranco
Adornato, *Lo sguardo
negato: l'arte ellenistica tra
osservatori curiosi e statue
"viventi"*.

Progetti di accessibilità

**A più voci. Un progetto
per persone con Alzheimer
e per chi se ne prende cura**

Il martedì 15.00-17.00
Prenotazione obbligatoria
tel. +39 055 3917131
edu@palazzostrozzi.org





**CAFFÈ GIACOSA
A PALAZZO STROZZI**
CAFFÈ APOLLO
CAFÉ APOLLO

Dopo aver visitato la mostra ***Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico***, fai una pausa per un caffè, un aperitivo o uno snack al *Caffè Apollo*

After visiting the exhibition ***Power and Pathos. Bronze of the Hellenistic World***, drop in for a coffee, a drink or a snack at *Café Apollo*.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario/Opening hours

Tutti i giorni/Daily 9.00-20.00
giovedì/Thursdays 9.00-23.00

AGORA | Z

DESIGN AND BOOKSHOP A PALAZZO STROZZI

DESIGN AND BOOKSHOP AT PALAZZO STROZZI

Agora|z è l'accogliente spazio Mandragora dove è possibile lasciarsi attrarre dalla curata e curiosa selezione: libri d'arte con speciale attenzione per i bambini, design, artigianato artistico e una piccola galleria dedicata a continue presentazioni creative di artisti contemporanei. Il catalogo della mostra *Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico*, il libro per famiglie *Small Medium Large. Perché le cose hanno dimensioni diverse* e le altre proposte renderanno indelebile il ricordo della visita alla mostra e al palazzo.

Make sure you don't miss Agora|z, Mandragora's exciting shop on the ground floor where you can browse through a carefully selected and fascinating range of art books with a host of items for children, designer goods, quality craftwork and a small gallery of constantly updated creations by contemporary artists. The shop stocks the catalogue of the exhibition *Power and Pathos. Bronze of the Hellenistic World*, an art book for children entitled *Small Medium Large. Why things come in different sizes* and numerous other items to make your visit to the exhibition and the palazzo a truly unforgettable experience.



Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi, 50123 Firenze

Orario/Opening hours
Tutti i giorni/Daily 10.00-20.00
giovedì/Thursdays 10.00-23.00
www.mandragora.it

ANCHE LE SCULTURE MUOIONO

SCULPTURES ALSO DIE

Firenze, CCC Strozzi, Palazzo Strozzi

17 aprile-26 luglio 2015

17 April-26 July 2015



La mostra del CCC Strozzi, a cura di Lorenzo Benedetti, presenta opere di undici artisti italiani e internazionali (Francesco Arena, Nina Beier, Katinka Bock, Giorgio Andreotta Calò, Dario D'Aronco, N. Dash, Michael Dean, Oliver Laric, Mark Manders, Michael E. Smith, Francisco Tropa) che propongono una riflessione sulla trasformazione della scultura contemporanea in rapporto con il concetto del tempo e con la cultura dell'effimero del presente. Gli artisti di oggi utilizzano nuove forme e strumenti ma allo stesso tempo riscoprono materiali quali il bronzo, la pietra o la ceramica, utilizzati in forma concettuale per riflettere su temi come il monumento, il frammento, il concetto di modernità in un dialogo tra passato e futuro.

The exhibition hosts works by eleven Italian and international artists (Francesco Arena, Nina Beier, Katinka Bock, Giorgio Andreotta Calò, Dario D'Aronco, N. Dash, Michael Dean, Oliver Laric, Mark Manders, Michael E. Smith, Francisco Tropa) proposing a reflection on the transformation of contemporary sculpture in relationship with the concept of time and today's culture of the ephemeral. Contemporary artists are using new forms and tools, but at the same time they re-discovering materials such as bronze, stone or ceramic, to conceptually revise and reflect on issues such as the monument, the fragment, or the concept of modernity, in a dialogue between past and future.

Info

www.palazzostrozzi.org

www.strozzina.org

tel. +39 055 2645155

info@palazzostrozzi.org

POTERE E PATHOS

BRONZI DEL MONDO ELLENISTICO



La mostra illustra, attraverso l'esposizione di eccezionali esempi di sculture bronzee di grandi dimensioni, lo sviluppo dell'arte nell'Età Ellenistica, diffusa dalla Grecia in tutto il Mediterraneo, e oltre, fra il IV e il I secolo a.C.. L'utilizzo del bronzo, grazie alle sue qualità specifiche, permise di raggiungere livelli inediti di dinamismo nelle statue a figura intera e di naturalismo nei ritratti, in cui l'espressione psicologica divenne un marchio stilistico. Grazie alla collaborazione con il Museo Archeologico Nazionale di Firenze, il J. Paul Getty Museum di Los Angeles e con la National Gallery of Art di Washington, la mostra vede riuniti reperti provenienti dai più importanti musei archeologici internazionali: le statue monumentali di divinità, atleti e condottieri sono affiancate ai ritratti dei personaggi di potere, insieme a sculture di marmo e pietra.

Firenze, Palazzo Strozzi
14 marzo-21 giugno 2015

Orario mostra

tutti i giorni inclusi i festivi
10.00-20.00
giovedì ore 10.00-23.00
ore 9.00-10.00 gruppi
su prenotazione
Accesso consentito fino
a un'ora prima dell'orario
di chiusura.

Biglietti

intero € 10,00
ridotto € 8,50
gruppi scuole e studenti
€ 4,00

Gratuito

Bambini fino a 6 anni,
accompagnatori di
diversamente abili e di
gruppi, insegnanti con
classe, giornalisti con
tessera professionale previo
accredito, guide turistiche,
possessori Firenzecard, Amici
di Palazzo Strozzi.

Biglietto congiunto

CCC Strozziina

Intero € 12,00;
ridotto € 10,50; gruppi
scuole e studenti € 5,00.

Biglietto Famiglia

Questo biglietto consente
l'ingresso illimitato alle

mostre *Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico* e *Anche le sculture muoiono* (2 adulti con ragazzi fino a 18 anni) € 20,00

Speciale biglietto 2x1

Il sabato a tutti i possessori CartaFreccia e di biglietti Trenitalia con destinazione Firenze (con data di emissione antecedente al massimo 5 giorni da quella della visita). € 10,00

Visite didattiche

per singoli visitatori

Giovedì ore 17.30 e ore 19.30;
sabato ore 16.30 e ore 18.30;
domenica ore 18.00.

Il costo della visita è di € 8,00 a persona.

Prenotazione obbligatoria per gruppi e scuole

Diritto di prevendita

€ 1,00 a biglietto (escluso scuole).

Sistema radio auricolare

Obbligatorio per tutti i gruppi con guida superiori alle sei persone (€ 1,00 a persona) e per le scuole secondarie (gratuito).

Info in mostra

tel. +39 055 2645155

Prenotazioni gruppi e visite guidate

Sigma CSC

tel. +39 055 2469600

prenotazioni@palazzostrozzi.org

Biglietti online

www.palazzostrozzi.org/biglietti

Servizi

Bookshop, *Caffè Apollo*, Agoraz, Mandragora design/book shop, punto prevendita Firenzecard, punto prevendita biglietti Box Office. Nessuna barriera architettonica.

Seguici anche su



#bronzifirenze

www.palazzostrozzi.org

POWER AND PATHOS BRONZE SCULPTURE OF THE HELLENISTIC WORLD

Through a broad selection of outstanding examples of large-scale bronze sculptures, the exhibition sets out to explore the development of art in the Hellenistic age as it spread through the Mediterranean and beyond between the 4th and 1st centuries BCE. The use of bronze, with its specific qualities, enabled to reach unprecedented levels of dynamism in full-length statues and naturalism in portraits, where psychological expression became a trademark style. Thanks to the collaboration of the Museo Archeologico Nazionale in Florence, the J. Paul Getty Museum in Los Angeles and the National Gallery of Art in Washington, the exhibition hosts pieces from many of the world's leading archaeological museums. Statues of gods, athletes, and heroes are displayed alongside portraits of historical figures, including select sculptures in marble and stone.

Florence, Palazzo Strozzi

14 March–21 June 2015

Opening hours

Daily including holidays
10.00–20.00

Thursdays 10.00–23.00;
9.00–10.00 by appointment only.
Visitors admitted until one hour before exhibition closes.

Admission

Full price €10.00
Concessions €8.50

Schools groups and students
€4.00

Free

Children up to 6 years of age,
helpers accompanying disabled
visitors, group leaders, teachers
with their classes, professional



journalists (ID must be shown),
tour guides, Firenzecard holders,
Friends of Palazzo Strozzi

Combined Ticket

CCC Strozziina

Full price €12.00;
concessions €10.50; school
groups and students €5.00

Family Ticket

This ticket allows the holder
unlimited access to *Pathos and
Power* and *Sculptures Also Die*
exhibitions (2 adults with kids
up to the age of 18) €20.00

Special 2x1 ticket

Saturday for all holders of
Trenitalia tickets to Florence
€10.00

Educational tours

for individual visitors

Thursdays at 17.30 and 19.30;
Saturdays at 16.30 and 18.30;
Sundays at 18.00. Tours cost
€8.00 per person.

Reservations required for groups and schools

Advance sale surcharge

€1.00 per ticket
(schools excluded)

Radio headset system

Compulsory for all guided tours
of more than six people (€1.00
per person) and for secondare
school groups (free of charge).

Information inside the exhibition

tel. +39 055 2645155

Reservations for groups and guided tours

Sigma CSC

tel. +39 055 2469600

prenotazioni@palazzostrozzi.org

Buy your ticket online

www.palazzostrozzi.org/tickets

Services

Bookshop, *Café Apollo*, Agora|z
Mandragora design/book shop,
audioguides, guided tours,
workshops, Box Office advance
ticket sales point. Full access
for disabled people.

Follow us on



#bronzifirenze

www.palazzostrozzi.org



L'APPROCCIO PALAZZO STROZZI

Palazzo Strozzi non è solo mostre ma un vero e proprio laboratorio di idee e sperimentazione di nuove modalità per rapportarsi all'arte. Sale interattive e speciali materiali creati per ogni età offrono a tutti la possibilità di fare esperienze coinvolgenti e non convenzionali. Una particolare attenzione è data al pubblico delle famiglie con i **Laboratori** del fine settimana e la **Valigia della famiglia**, che offrono diverse modalità per scoprire la mostra divertendosi. Non mancano le proposte per i giovani e gli adulti: da **Parliamo d'arte** al **Kit disegno**, ognuno può trovare a Palazzo Strozzi il proprio modo di incontrare l'arte. Secondo la filosofia di Palazzo Strozzi l'arte deve essere accessibile a tutti, per questo hanno grande importanza i progetti di accessibilità, come **A più voci**, dedicato alle persone affette da Alzheimer e a chi se ne prende cura.

Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Firenze
tel. +39 055 2645155
edu@palazzostrozzi.org
www.palazzostrozzi.org

Prenotazioni
Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
fax +39 055 244145
prenotazioni@palazzostrozzi.org

THE PALAZZO STROZZI APPROACH

Palazzo Strozzi is more than just exhibitions, it's also a buzzing workshop of ideas and new ways to experience art in every shape and size. Interactive rooms and dedicated materials for all ages offer everyone fun and unconventional experiences inside the exhibition. Programmes like the weekend **Workshops** and materials such as the **Family Suitcase** give families pride of place, offering a variety of ways to discover the exhibition together. Youth and adults are equally catered for: from **Talking of Art** to the **Drawing Kit**, everyone is offered the chance to find their own way of interacting with art. Palazzo Strozzi believes art should be accessible to all, so it places great emphasis on its access programming, including **A più voci - With Many Voices**, a project for people with Alzheimer's and their caregivers.

Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Florence
tel. +39 055 2645155
edu@palazzostrozzi.org
www.palazzostrozzi.org

Reservations
Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
fax +39 055 244145
prenotazioni@palazzostrozzi.org



IL MISTERO DELLA STATUA SCOMPARSA

THE MYSTERY OF THE MISSING STATUE

Una mostra si può semplicemente visitare, oppure ne possiamo far parte da veri protagonisti. Il gioco ha inizio da una base esposta in mostra, che sosteneva una scultura di Lisippo, di cui si sono perse le tracce. Ognuno sceglie un personaggio - l'archeologo, il falsario, il collezionista - per scoprire indizi preziosi e risolvere il mistero. La soluzione più convincente sarà premiata con un viaggio ad Atene.

You can just visit an exhibition, or else you can join in and play a role in it. The game starts with the base of a statue that once held a now lost sculpture by Lysippos. Each player chooses a role - archaeologist, forger or collector - to discover clues that'll help them to solve the mystery. The most convincing solution will win its author a trip to Athens.



LA VALIGIA DELLA FAMIGLIA THE FAMILY SUITCASE



LA SACCA DI BRONZO

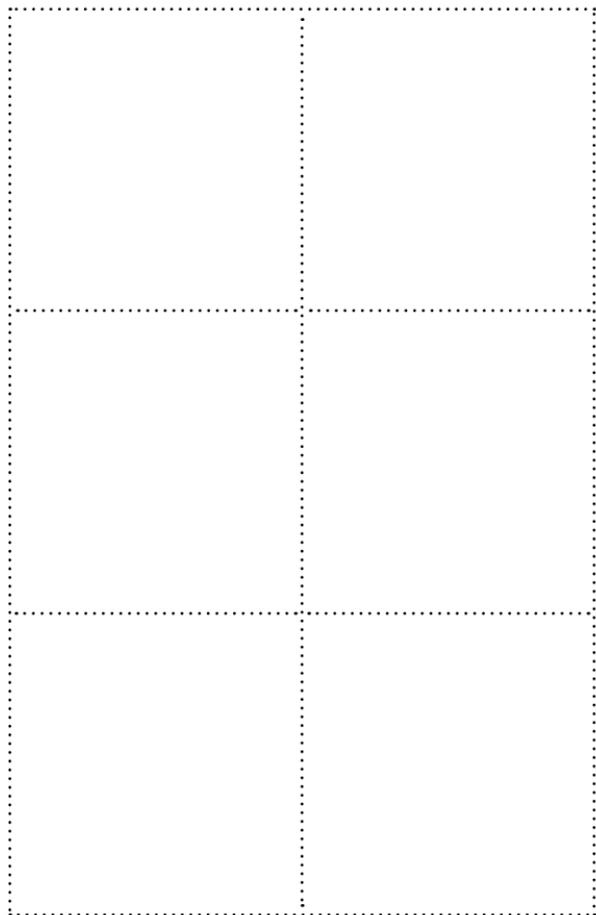
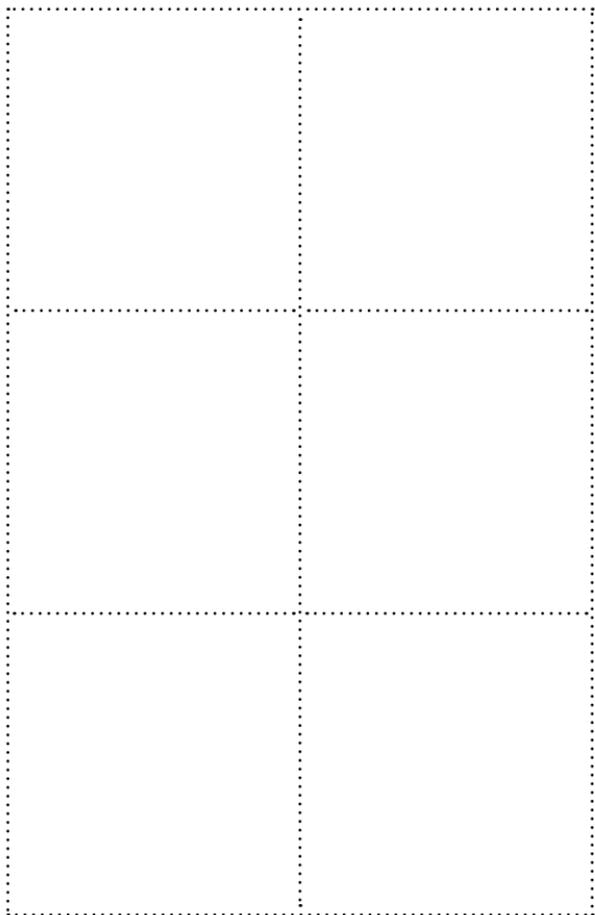
Per ogni mostra di Palazzo Strozzi viene ideata una speciale valigia che permette di fare un'esperienza non convenzionale delle opere e del percorso espositivo. Questa volta la valigia (*La sacca di bronzo*) è strettamente legata al *Mistero della statua scomparsa*, e offre l'opportunità di entrare nell'esposizione in modo coinvolgente. I giochi e le attività da fare in mostra sono differenziati per fasce d'età e sono affiancati da brevi testi di approfondimento sulle opere d'arte e sugli artisti.

La **Sacca di bronzo** si può richiedere al Punto Info della mostra. Si ringrazia Il Bisonte per la valigia.

THE BRONZE SACHEL

Every exhibition in Palazzo Strozzi comes with a special suitcase designed to allow families to visit the exhibition in an unconventional and fun way. This time the suitcase (*The Bronze Sachel*) is closely linked to the *Mystery of the Missing Statue*, allowing you to really get involved in the show. The games and activities in the exhibition are broken down by age group and accompanied by short notes providing further information on the artists and their works.

To book **The Bronze Sachel** enquire at the Info Point of the exhibition. Our thanks to Il Bisonte for the suitcase.



La pubblicazione è stata pensata per accompagnare la mostra

This publication was written to coincide with the exhibition

Potere e pathos. Bronzi del mondo ellenistico

Firenze, Palazzo Strozzi, 14 marzo-21 giugno 2015

Power and Pathos. Bronze Sculpture of the Hellenistic World

Florence, Palazzo Strozzi, 14 March-21 June 2015

A cura di **Curated by** Jens M. Daehner, Kenneth Lapatin

Collaborazioni **Collaborations**

Agoral_z_Area del Sodo_Aree Archeologiche di Volterra_Biblioteca della Oblate_Caffè Giacosa a Palazzo Strozzi_Comune di Carmignano_Comune di Castelnuovo di Val di Cecina_Comune di Castiglion Fiorentino_Comune di Chianciano Terme_Comune di Chiusi_Comune di Colle di Val d'Elsa_Comune di Dicomano_Comune di Firenze_Galleria Frilli-Fonderia Ciglia e Carrai_Fonderia Ferdinando Marinelli_Lyceum Club Internazionale di Firenze_MAE_C_Museo Archeologico di Arezzo_Museo Archeologico di Firenze_Museo Archeologico di Montelupo Fiorentino_Museo Archeologico di Siena_Museo Archeologico e d'Arte della Maremma_Museo della Città di Cosa_Museo delle Acque_Museo di Sarteano_Museo di Villa Guinigi_Museo Etrusco di Chiusi_Museo Etrusco Guarnacci_Museo Isidoro Franchi_Parco di Baratti e Populonia_Parco archeologico di Dometia_Tomba della Quadriga infernale_Tomba della Scimmia

Testi e coordinamento

editoriale **Texts and**

editorial coordination

Ludovica Sebreghondi

Traduzioni **Translations**

Stephen Tobin_

Manuela Faimali_Xue Cheng

(app Firenze in Tasca)

Progetto grafico **Graphic design**

RovaiWeber design

Comunicazione e promozione

Communication and Promotion

Sigma CSC

Crediti fotografici **Photo credits**

James O'Mara/O'Mara &

Mc Bride (pp. 4, 7, 91, 100,

103); Fernando Guerrini, su

concessione di **by permission of**

Archivio Fotografico della Soprintendenza per i Beni Archeologici della Toscana (p. 17); Niccolò Orsi Battaglini (p. 27); © RMN - Réunion des Musées Nationaux - foto **photo** Daniel Arnaudet / Gérard Blot (p. 88); Oliver Laric, foto **photo** Gunnar Meier (p. 92); su concessione di **by permission of** Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo - Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Pompei, Ercolano e Stabia (p. 94); su concessione di **by permission of** Direzione Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici dell'Abruzzo, Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Abruzzo - Chieti (p. 98).

La mostra è promossa e organizzata da

The exhibition is promoted and organised by

Fondazione Palazzo Strozzi_J. Paul Getty Museum, Los Angeles_

National Gallery of Art, Washington D.C.

con la collaborazione di **with the collaboration of**

Soprintendenza dei Beni Archeologici della Toscana

Con il sostegno di **With the support of**

Comune di Firenze_Camera di Commercio di Firenze_Associazione

Partners Palazzo Strozzi_Regione Toscana

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana

Under the High Patronage of the President of the Italian Republic

Con il patrocinio di **With the patronage of** Ministero dei Beni e delle

Attività Culturali e del Turismo_Ministero degli Affari Esteri_Consolato

Generale degli Stati Uniti d'America a Firenze_Expo Milano 2015

Con il contributo di **With the contribution of**



Vera R. Campbell Foundation

Ferrovie dello Stato Italiane_ATAF GESTIONI_BUSITALIA - Sita Nord_

Ufficio del Turismo della Città Metropolitana di Firenze_Società

Aeroporto Toscano_Unicoop Firenze_Firenze Parcheggi

copertina e retro di copertina/cover and back cover

Atleta con strigile (Apoxyomenos di Efeso), dettaglio/Athlete Holding a Strigil (Apoxyomenos from Ephesos), detail, 1-50 d.C./CE, Vienna, Kunsthistorisches Museum

Il Passaporto per l'Archeologia in Toscana si inserisce all'interno delle iniziative della Fondazione Palazzo Strozzi in occasione dell'Anno dell'Archeologia 2015 organizzato dall'Assessorato alla Cultura, Turismo e Commercio della Regione Toscana.

The Passport to Archaeology in Tuscany is a Fondazione Palazzo Strozzi initiative designed to tie in with Archaeology Year 2015, organised by the Assessorato alla Cultura, Turismo e Commercio della Regione Toscana.

www.turismo.intoscana.it



Disponibile anche sull'app gratuita

"Firenze in Tasca" per dispositivi iOS e Android

Also available on the free "Florence in Your Pocket"

application for iOS and Android devices

兼容苹果和安卓系统的应用软件“口袋中的翡冷翠”

有中文版本可供下载

www.palazzostrozzi.org/elacittà

